

常年期第二十五主日
讀經一：亞毛斯先知書 (Am) 8:4-7 責斥用銀錢購買窮人的人。 聽著：壓榨窮人，使世上弱小者無法生存的人哪！你們聽吧！你們說：「月朔幾時才過去，好讓我們賣五穀？安息日幾時才過去，好讓我們打開糧倉，縮小『厄法』，加重『協刻耳』，用假秤騙人？用銀錢購買窮人；以一雙鞋，換取貧民；連麥糠也賣掉？」上主指著雅各伯的榮耀，發誓說：「我永遠不會忘記他們的所作所為。」
答唱詠 詠 (Ps) 113:1-2, 4-6, 7-8 【答】：請一齊讚頌上主；他舉揚了窮苦的人。 領：上主的僕人，請一齊讚頌，請一齊讚頌上主的聖名！願上主的聖名受讚頌，從現今直到永遠！【答】 領：上主超越列國萬邦，他的光榮凌駕穹蒼；誰能與上主、我們的天主相比？他坐於蒼天的至高之處，俯視諸天和大地。【答】 領：他從塵埃裡，提拔弱小的人；由糞土中，舉揚窮苦的人，叫他與貴族同席，與本國的王侯同坐。【答】
讀經二：弟茂德前書 (1 Tim) 2:1-8 要為一切人懇求天主，因為他願意所有人得救。 親愛的：首先我勸導眾人，要為一切人，並為眾君王，及一切有權位的人，懇求、祈禱、轉求和謝恩，為叫我們能安心，度虔敬、端莊、寧靜和平安的生活。這原是美好的，並在我們的救主天主面前，是蒙受悅納的。因為他願意所有人得救，並充分認識真理。因為天主只有一個，在天主與人之間的中保，也只有一位，就是降生成人的耶穌基督。基督奉獻了自己，為眾人作贖價；這事在所規定的時期，已被證實了，而我也就是為了這事，被立為宣道者和宗徒，在信仰和真理上，做了外邦人的教師。我說的是真話，並無虛言。我願意男人，在各地，舉起聖潔的手祈禱，不應發怒和爭吵。
福音：聖路加福音 (Lk) 16:1-13 你們不能事奉天主，而又事奉錢財。 那時候，耶穌對門徒說：「曾有一個富翁，他有一個管家。有人在主人前，告發這管家，指他揮霍了主人的財物。主人便把管家叫來，向他說：我怎麼聽說你有這樣的事？把你管理家務的賬目，交出來，因為你不能再作管家了。」那管家自言自語說：主人要撤去我管家的職務，我可做什麼呢？掘地吧，我沒有氣力；討飯吧，我又害羞。我知道我要做什麼，好叫人們，在我被撤去管家職務之後，收留我在他們家中。「於是，他把主人的債戶一一叫來。給第一個說：你欠我主人多少？那人說：一百桶油。管家向他說：拿你的賬單，坐下，快寫作五十。隨後，又給另一個說：你欠多少？那人說：一百石麥子。管家向他說：拿你的賬單，寫作八十。」主人於是稱讚這個不義的管家，辦事精明。這些今世之子，應付自己的世代，比光明之子，更加精明。「我告訴你們：要用不義的錢財，交結朋友，為在你們匱乏的時候，好叫他們收留你們到永遠的帳幕裡。」在小事上忠信的，在大事上也忠信；在小事上不義的，在大事上也不義。那麼，如果你們在不義的錢財上，不忠信，誰還會把真實的錢財，委託給你們呢？如果你們在別人的財物上，不忠信，誰還會把屬於你們的，交給你們呢？「沒有一個家僕，能事奉兩個主人。他或是要恨這一個，而愛那一個，或是要依附這一個，而輕忽那一個。你們不能事奉天主，而又事奉錢財。」
教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 https://www.vaticannews.va/en.html

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



幸福

和平

天主教華人牧靈團體

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

常年期第二十五主日

2022 年 9 月 18 日

September 18th 2022 – 25th Sunday of Ordinary Time C



The Parable of the Talents (1906)
artist unknown.

你欠多少？一百石麥子。拿你的賬單，寫作八十。(路 16:7)

‘How much do you owe?’
‘One hundred kors of wheat.’
‘Here is your promissory note; write one for eighty.’
(Lk 16:7)

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
 星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);
 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語);
 星期日 早上 11:30 St Dominic’s Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事: 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
 九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
 明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生 (Joseph) 0403 589 375 / 陳先生 (Fred) 0422 231 328

王金福神父: 各位之內的兄弟姐妹們，主日平安！

這個主日耶穌在福音中的比喻對所謂“不義的管家”的稱讚有時的確令人費解。管家雖然減輕了債戶的賬單，但看上去似乎損害了主人的利益，主人反而稱讚這不義的管家精明。很明顯，家主知道這個管家的劣跡，因此稱他為不義，但在修改賬單減少債戶的債務後，卻又誇他精明。這確實有點矛盾。如果一個人為了自己的益處，而損害他人的利益顯然是不可取的，甚至應該遭到譴責和指控。但是如果這個管家修改賬單是為了降低自己的利益彌補自己的過錯，那麼管家的態度和主人給予他的讚賞就會較容易理解。

有一種解釋是，在那個時代的制度中，管家為了自己多得好處總會在借出的債務上多加一些佔為己有。比如借出去主人 50 桶油，而他要求債戶償還 100 桶，其中有作為他安排借貸的利潤。據說這種高利率是那時代的標準做法。當然今天也還有人這麼做，就像今天的高利貸者，或者有的公司為了逃稅或者其它不義之舉而採用兩套賬目系統。如果是這種情況，管家在被辭退前，修改賬單，這樣雖然自己的獲利減少了，卻沒有損害主人的利益，也為自己贏得了被辭退後獲得那些債戶的接納，顯然是非常精明的。這就是耶穌稱讚“這些今世之子，為應付自己的世代……用不義的錢財結交朋友”的精明（路 16:8-9）。

耶穌今天教導的重點是：“你們不能事奉天主，而又事奉錢財。”（路 16:13）其實生活在這個世界上我們每個人都是天主的管家，因為自創世之初，天主就將整個世界委託給我們照顧。因此我們只是照顧，這個世界並不是我們的。遺憾的是很多人將這個世界的事物當成了自己的，並只為此而努力。

誠然就如人們常說的：錢不是萬能的，但沒有錢是萬萬不能的。可是錢財是用來使用的，不是為了愛。聖保祿說：“貪愛錢財乃萬惡的根源”（弟前 6:10）。他並沒有說金錢本身是萬惡之源，而是貪愛錢財。因為每個有組織的社會都需要金錢作為交換商品的手段，但是人也容易陷入過度的貪愛錢財而成為它的奴隸；某些人甚至會把它當做自己的天主。在蕭伯納的戲劇《芭芭拉少校》中，當那位富有的軍火商被問到他的宗教信仰是什麼時，他回答說：“我是百萬富翁。這是我的信仰！”但生命遠比我們擁有的金錢、所吃的食物或所穿的衣服更寶貴。財產只是我們用來管理和使用的，並不是我們的。就如君士但丁大帝曾說的：裹屍布上沒有口袋。約伯也早就說過：“我赤身脫離母胎，也要赤身歸去。”（約 1:21）

祈求天主在我們的生命中做我們的主人，並使我們善用天主託我們管理的事物。

19/9 (星期一 Mon)	晚上八時半至九時 45 分 8:30pm to 9:45pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會 分享主題:「為廢除死刑祈禱」 教宗的 9 月份的祈禱意向是「為廢除死刑祈禱」。 常言道:「殺人者死」，看來死刑是天公地義的。究竟死刑是否對犯殺人者的最佳懲罰? 有沒有其他更好的代替方案? 天主教會很久以前也接受在某種情況下，死刑是容許的，你知道是什麼呢? 死刑合乎福音精神或教會訓導嗎? 我們會先在家觀看「鹽與光」的「新聞透視」系列短片之「解說修改天主教教理-死刑條文」，及「與教宗方濟各同禱」之「請為廢除死刑祈禱」然後，再在聚會時作分享。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890，Paul 0432 927151，或 Joseph 0403 589375。
20/9 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxlM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela/Candy 或逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
24/9 (星期六 Sat)	下午三時至四時 3pm to 4pm	Monthly Community Eucharistic Adoration at Asiana Centre. All welcome to join. Sacrament of Reconciliation will be available. 團體每月一次的明供聖體。誠意邀請各位兄弟姐妹，齊來一起朝拜聖體，與主相遇。當日會有修和聖事。(亞州中心)

祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for the abolition of the death penalty: We pray that the death penalty, which attacks the dignity of the human person, may be legally abolished in every country.
請為廢除死刑祈禱: 祈願世界各國都能在立法上，廢除有違人之尊嚴和不可侵犯性的死刑。

Pray that we may be good stewards of the gifts that God has given us, use them for God’s glory, and never be possessed by our possessions.
祈願我們能成為一位好管家，看管好天主賜給我們的恩寵，用於光榮天主上，而永遠不會依附在錢財上。

Pray for the poor: that God will lift their burden and help them to find ways to meet their needs and prosper.
請為窮人祈禱: 求天主減輕他們的負擔，幫助他們找到所需要的和脫貧的方法。